UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA
SECRETARÍA GENERAL
DECRETACIÓN

Aprueba Acuerdo de Supervisión Conjunta Internacional de Tesis entre Cruzeiro do sul Educacional S.A., Brasil y la Universidad de La Frontera, Chile.

TEMUCO, **26 de agosto de 2026**

RESOLUCION **EXENTA 2295/2026**

VISTO:

- Ley N°21.094, Ley sobre Universidades del Estado.
- DFL Nºs 17 de 1981 del MINEDUC que crea la Universidad de La Frontera.
- DFL N°25 de 2024 del MINEDUC que aprueba Estatuto de la Universidad de La Frontera.
- Decreto TRA N°20 de 2025 que aprueba nombramiento de Vicerrector Académico de la Universidad de La Frontera.
- Decreto TRA N°6 de 2026 que aprueba nombramiento de Secretario General de la Universidad de La Frontera.
- Resolución Exenta N°2119 de 2018, que establece orden de subrogancia a funcionarios superiores, y

CONSIDERANDO:

1.- Que, el artículo 2 letra c) de la Ley N°21.091 sobre Educación Superior, establece entre los principios del Sistema de Educación Superior el de Cooperación y colaboración, indicando que "[…] el Sistema velará por la integración regional e internacional de redes de conocimientos e intercambio académico, en el marco de la cooperación y colaboración".

2.- Que, el artículo 52 letra b) de la Ley N°21.094 sobre Universidades Estatales establece la colaboración entre las universidades del Estado y con otras instituciones de educación, disponiendo que "Las universidades del Estado deberán colaborar entre sí y con otras instituciones de educación con el propósito de desarrollar, entre otros, los siguientes objetivos:

b) Fomentar relaciones institucionales de cooperación y colaboración con universidades y entidades nacionales y extranjeras, en el ámbito propio de las funciones de educación superior.

3.- Que, por Resolución Exenta N°0708 de fecha 16 de marzo de 2022, se aprobó Misión de la Universidad de La Frontera, disponiendo en su inciso 3° que la Universidad "Asume con vocación de excelencia y calidad, la formación integral de personas con capacidad crítica y reflexiva, que promuevan el diálogo racional y la tolerancia, contribuyendo a forjar una ciudadanía inspirada en valores éticos, democráticos, cívicos y de solidaridad social; aportando a la conciencia social crítica y transformadora; éticamente responsable de las necesidades de la región, del país y de la comunidad internacional, para el logro del bien común".

4.- Que, la Constancia de fecha 30 de marzo de 2026, de la Coordinación de Formación General e Idiomas da fe de que el documento adjunto "ACORDO DE COTUTELA INTERNACIONAL DE TESE ENTRE CRUZEIRO DO SUL EDUCACIONAL S.A., e UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA", es traducción fiel de su original en español titulado, "ACUERDO DE SUPERVISIÓN CONJUNTA INTERNACIONAL DE TESIS ENTRE CRUZEIRO DO SUL EDUCACIONAL S.A., y UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA".

5.- Que, mediante Memorándum N°27/DDI de fecha 12 de mayo de 2026, el Director de Internacionalización, don Víctor Beltrán Varas, solicita aprobar Acuerdo de Supervisión Conjunta Internacional de Tesis entre Cruzeiro do sul Educacional S.A. Brasil y la Universidad de La Frontera, Chile.

6.- Que, la Dirección Jurídica de la Universidad de La Frontera, otorgó visto bueno al presente Convenio.

7.- Que, de conformidad a lo dispuesto en la resolución N°36 de 2024 de la Contraloría General de La República sobre toma de razón, la presente resolución se encuentra exenta del trámite de toma de razón.

R E S U E L V O:

APRUEBASE Acuerdo de Supervisión Conjunta Internacional de Tesis, suscrito con fecha 19 de mayo 2026, entre **CRUZEIRO DO SUL EDUCACIONAL S.A.**, sociedad anónima cerrada, con sede en la Ciudad de São Paulo, Estado de São Paulo, en Rua Cesário Galeno, 432 a 448, Tatuapé, CEP 03071-000, inscrita como contribuyente en el CNPJ/MF N° 62.984. 091/0001-02, con sede en la Ciudad de São Paulo, Estado de São Paulo, en la Rua Galvão Bueno, 868, Liberdade, CEP 01506-000, inscrita como Contribuyente en el CNPJ/MF N° 984.091/0003-66, mantenedora de la **UNIVERSIDADE CRUZEIRO DO SUL**, representada por su Rector, Prof. Dr. **Breno Schumaher** y por la Vicepresidente Ejecutiva Académica, de Innovación y de Relaciones Institucionales, Prof.ª **Beatriz Maria Eckert-Hoff**, y el Programa de Posgrado Interdisciplinario en Ciencias de la Salud de la Universidade Cruzeiro do Sul, representada por su Coordinadora, **Tania Cristina Pithon Curi**, PhD, y la **UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA (UFRO),** con domicilio en Avenida Francisco Salazar 01145, Temuco, 4811230, Chile, representada legalmente por su Rector, Prof. Dr. **Juan Manuel Fierro Bustos**, cuya personería para actuar consta en el Decreto Supremo N°155 de fecha 15 de septiembre de 2025, en relación a lo dispuesto en el artículo 2 del Decreto con Fuerza de Ley N°25 de 2023, ambos del Ministerio de Educación, y académicamente por la Profesora Dra. Pamela Leal Rojas, Directora del Programa de Doctorado en Ciencias, mención Biología Celular y Molecular Aplicada, en lo sucesivo designados individualmente como la parte o colectivamente como las partes.

Considerando que as partes reconhecem a importância do estabelecimento de oportunidades de estudo e investigação no exterior para seus alunos de doutorado para promover o desenvolvimento da competência intercultural; de dar aos alunos a experiência de trabalho em equipes de investigação multinacionais; e de proporcionar uma valiosa exposição a múltiplas perspectivas disciplinares e de investigação;	Considerando que las Partes reconocen la importancia de: el establecimiento de oportunidades de estudio e investigación en el extranjero para sus estudiantes de doctorado para promover el desarrollo de la competencia intercultural; dar a los estudiantes la experiencia de trabajar en equipos de investigación multinacionales; y proponer una valiosa exposición a múltiples perspectivas disciplinarias y de investigación;
Considerando que as partes desejam estabelecer procedimentos e regras que irão reger o Acordo de Programa de Doutorado em Cotutela e os direitos e obrigações de cada parte com relação à condução desse Acordo; As partes acordam as disposições abaixo, definidas no âmbito da criação de um Programa de Doutorado em Cotutela entre as duas instituições.	Considerando que las partes desean establecer los procedimientos y normas que regirán los Programas de Doble Titulación Doctoral y los derechos y obligaciones de cada parte con respecto a la realización de estos Programas de Doble Titulación Doctoral; Las partes aceptan de mutuo acuerdo las siguientes disposiciones definidas en el contexto del establecimiento de un procedimiento para la supervisión conjunta de tesis doctorales por parte de las dos instituciones de educación superior.
CLÁUSULA PRIMEIRA – DO OBJETIVO Permitir aos pós-graduandos prosseguirem estudos de doutoramento coordenados em ambas as Universidades, e se bem-sucedidos em suas defesas de teses, conferir-lhes o título de doutor em cada Universidade.	**CLÁUSULA PRIMERA - OBJETO** Permitir a los estudiantes cursar estudios de doctorado coordinados en ambas Universidades y, en caso de superar con éxito la defensa de su tesis, obtener el título de doctor en cada Universidad.

CLÁUSULA SEGUNDA - DA ADMISSÃO	**CLÁUSULA SEGUNDA - ADMISIÓN**
2.1. Por parte da Universidade Cruzeiro do Sul, será contemplado neste Acordo o **Programa de Pós-Graduação Interdisciplinar em Ciências da Saúde**. Por parte da UFRO, será o **Programa de Doutorado em Ciências, menção em Biologia Celular e Molecular Aplicada.**	2.1. Por parte de la Universidade Cruzeiro do Sul, se incluirá en este Convenio el **Programa Interdisciplinario de Postgrado en Ciencias de la Salud**. Por parte de la UFRO, será el **Programa de Doctorado en Ciencias, mención en Biología Celular y Molecular Aplicada.**
2.2. Os candidatos interessados em um Programa específico deverão ser admitidos nos Programas de Doutorado de cada Universidade de acordo com as regulamentações internas de admissão de cada uma delas.	2.2. Los estudiantes que deseen ser considerados para un Programa específico deberán ser admitidos en el programa de doctorado de cada Universidad de acuerdo a las normas internas de admisión de cada Universidad.
2.3. Para serem aceitos como alunos de dupla diplomação de doutorado, os alunos matriculados no Programa de Doutorado em Ciências menção em Biologia Celular e Molecular Aplicada da UFRO deverão ter sido aprovados no Exame de Qualificação; já os alunos matriculados no Programa de Pós-Graduação em Interdisciplinar em Ciências da Saúde da Universidade Cruzeiro do Sul, deverão ter concluído todas as disciplinas obrigatórias, obtido o número mínimo de créditos necessários na grade curricular e ter sido aprovado no Exame de Qualificação, conforme regulamento interno do Programa de Pós-Graduação em Interdisciplinar em Ciências da Saúde da Universidade Cruzeiro do Sul. Na UFRO, o Comitê Acadêmico do Doutorado em Ciências, menção em Biologia Celular e Molecular Aplicada, será responsável por solicitar à Direção Acadêmica de Pós-Graduação a inscrição do estudante na Direção de Registro Curricular. Para a outorga do grau de doutor, a UFRO reconhecerá os créditos do Programa de Pós-Graduação Interdisciplinar em Ciências da Saúde da Universidade Cruzeiro do Sul, equiparando-os ao 243 SCT do Doutorado em Ciências, menção em Biologia Celular e Molecular Aplicada.	2.3. Para ser admitido como doble doctorando, el alumno matriculado en el Programa de Doctorado en Ciencias en Biología Celular y Molecular Aplicada de la UFRO deberá haber aprobado el Examen de Calificación; el alumno matriculado en el Programa de Postgrado en Ciencias Interdisciplinares de la Salud de la Universidade Cruzeiro do Sul deberá haber cursado todas las asignaturas obligatorias, obtenido el número mínimo de créditos exigidos en el plan de estudios y aprobado el Examen de Calificación, de acuerdo con el reglamento interno del Programa de Postgrado en Ciencias Interdisciplinares de la Salud de la Universidade Cruzeiro do Sul. En la UFRO, el Comité Académico del Doctorado en Ciencias, con especialización en Biología Celular y Molecular Aplicada, será responsable de solicitar la inscripción del alumno en la Dirección de Registro Curricular de la Dirección Académica de Postgrado. Para el otorgamiento del grado de doctor, la UFRO reconocerá los créditos del Programa Interdisciplinario de Postgrado en Ciencias de la Salud de la Universidad de Cruzeiro do Sul, equiparándolos a los 243 SCT del Doctorado en Ciencias, mención Biología Celular y Molecular Aplicada.
2.4. Na UFRO, os créditos das disciplinas cursadas no Doutorado Interdisciplinar em Ciências da Saúde da Universidade Cruzeiro do Sul serão reconhecidos e assimilados ao currículo do Doutorado em Ciências, menção Biologia Celular e Molecular Aplicada como 114 SCT (disciplinas e exame de qualificação). As atividades de conclusão (129 SCT: Avanços de Tese; Tese e Exame de Graduação), realizadas em cotutela, receberão nota local na escala de 1 a 7. Na Universidad de La Frontera, o cálculo da nota final do graduado será realizado de acordo com o artigo 45 do regulamento interno do Programa de Doutorado em Ciências com menção em Biologia Celular e Molecular Aplicada.	2.4 En la UFRO, los créditos de los cursos realizados en el Doctorado Interdisciplinar en Ciencias de la Salud de la Universidade de Cruzeiro do Sul serán reconocidos y asimilados al currículo del Doctorado en Ciencias, mención Biología Celular y Molecular Aplicada como 114 SCT (cursos y examen de calificación). Las actividades de grado (129 SCT: Avances de Tesis; Tesis y Examen de Grado) realizadas bajo co-tutoría recibirán una nota local en la escala de 1 a 7. En la Universidad de La Frontera, la nota final del graduado se calculará de acuerdo al artículo 45 del reglamento interno del Programa de Doctorado en Ciencias con mención en Biología Celular y Molecular Aplicada.

2.5. Os Alunos aceitos no Programa devem cumprir com as políticas, regras e regulamentos aplicáveis aos programas de doutorado em ambas as Universidades, a menos que uma ou ambas as Universidades concordem em renunciar ou modificar as suas regras no caso de um determinado Programa.	2.5 Los estudiantes aceptados en el Programa deberán cumplir las políticas, normas y reglamentos aplicables a los programas de doctorado de ambas Universidades, a menos que una o ambas Universidades acuerden renunciar a sus normas o modificarlas en el caso de un Programa determinado.
2.6. As condições de inscrição, de admissão e de defesa, no âmbito do procedimento de cotutela, serão regidas pelo Regulamento Geral de Pós-Graduação da Universidad de La Frontera (Resolução Isenta Número 4210, 28 de dezembro de 2023) para os estudantes inscritos na UFRO e pela Resolução CONSU-31/2016 de 14 de dezembro de 2016 (Universidade Cruzeiro do Sul - BRASIL) para os estudantes inscritos na Universidade Cruzeiro do Sul.	2.6. Las condiciones de inscripción, admisión y defensa, en el marco del procedimiento de cotutela, se regirán por el Reglamento General de Postgrado de la Universidad de La Frontera (Resolución Exenta Número 4210, de 28 de diciembre de 2023) para los estudiantes matriculados en la UFRO, y por la Resolución CONSU-31/2016 de 14 de diciembre de 2016 (Universidad Cruzeiro do Sul - BRASIL) para los estudiantes matriculados en la Universidade Cruzeiro do Sul.
2.7. Com o consentimento do estudante, cada Universidade providenciará à outra Universidade a documentação necessária para verificar a data de admissão e o histórico escolar relativo ao seu programa de doutorado.	2.7. Con el consentimiento del Alumno, cada Universidad proporcionará a la otra Universidad la documentación que ésta pueda requerir verificando la admisión del Alumno a su programa de doctorado.
2.8. Ambas as Universidades concordam em fornecer um ambiente de aprendizagem seguro aos estudantes durante o Programa de Doutorado em Cotutela e disponibilizar aos estudantes os recursos necessários, tais como espaço de laboratório, comparáveis aos recursos fornecidos aos alunos dos programas regulares de doutorado em suas respetivas instituições.	2.8. Ambas Universidades acuerdan proporcionar un ambiente de aprendizaje seguro para los Estudiantes durante el Programa y proporcionar a los Estudiantes los recursos necesarios, tales como espacio de laboratorio, comparables a los recursos proporcionados a los estudiantes en programas de doctorado regulares en sus respectivas instituciones.
2.9. Os detalhes do Programa de Doutorado em Cotutela para um estudante específico, incluindo as datas de início e de conclusão do curso, datas do exame de qualificação, as regras e procedimentos que serão seguidos para a defesa da tese, o local da defesa da tese, os nomes dos orientadores, obrigações e compromissos financeiros, os requisitos de curso, requisitos de idioma e títulos a serem conferidos ao pós-graduando pelas Universidades devem ser acordados por escrito pelas partes antes que o estudante seja aceito no Programa de Doutorado em Cotutela.	2.9. Los detalles de un Programa para un Alumno específico, incluidas las fechas de inicio y finalización, los detalles del examen de calificación/comprensivo, las normas y procedimientos que se seguirán para la defensa de la tesis, el lugar de la defensa de la tesis, los nombres de los supervisores, las obligaciones y compromisos financieros, los requisitos de cursos e idiomas y el título que las Partes otorgarán al Alumno, deben ser acordados por escrito por las Partes antes de que un Alumno sea aceptado en el Programa.
2.10. O Formulário do Acordo de Programa de Doutorado em Cotutela ("Formulário de Cotutela"), Anexo 1 ao presente Acordo, deve ser preenchido para cada estudante e apresentado a cada Universidade. Se aprovado, deve ser assinado pelas autoridades competentes em cada Universidade, bem como pelos orientadores	2.10. El Formulario del Programa de Doble Titulación («Formulario DDP»), Anexo 1 del presente Acuerdo, deberá completarse para cada estudiante y presentarse a cada Universidad. Si se aprueba, deberá ser firmado por las autoridades competentes de cada Universidad, así como por los supervisores designados y el/la estudiante.

designados e pelo estudante. Quaisquer alterações aos detalhes do Acordo de Programa de Doutorado em Cotutela, definidos no Formulário de Cotutela, devem ser aprovadas por escrito por ambas as Universidades.	Cualquier cambio en los detalles del Programa según lo establecido en el Formulario DDP debe ser aprobado por escrito por ambas Universidades.
CLÁUSULA TERCEIRA - DAS TAXAS E INFORMAÇÕES FINANCEIRAS	**CLÁUSULA TERCERA - TASAS E INFORMACIÓN FINANCIERA**
3.1. O presente acordo não acarretará, para as Partes, qualquer obrigação relativa ao financiamento do estudante.	3.1. Este Acuerdo no supondrá para las partes ninguna obligación sobre la financiación del Estudiante.
3.2. O estudante de intercâmbio, enquanto durar o convênio de intercâmbio, está isento do pagamento da matrícula na universidade de destino. Esta será paga na universidade de origem.	3.2. El estudiante de intercambio, mientras dure el convenio de intercambio, está exento de pagar la matrícula en la universidad de destino. Ésta será abonada en la universidad de origen.
3.3. As taxas acadêmicas, caso existam, não serão de responsabilidade das Universidades. Os gastos relativos à viagem, acomodação e outros ficarão a cargo do estudante ou de auxílios financeiros e/ou bolsas eventualmente concedidos por agências de fomento.	3.3. Las tasas académicas, si las hubiere, no serán de responsabilidad de las Universidades. Los gastos relativos al viaje, alojamiento y otros correrán por cuenta del estudiante o de los apoyos financieros y/o becas recibidas por este.
3.4. Os estudantes deverão informar no Formulário de Cotutela se eles serão beneficiários de algum tipo de bolsa de estudos, financiamento ou se serão responsáveis por suas próprias despesas.	3.4. El alumno deberá informar en el Formulario DDP si es beneficiario de algún tipo de beca, financiación o será responsable de sus propios gastos.
CLÁUSULA QUARTA - DO SEGURO	**CLÁUSULA CUARTA – SEGURO**
Durante os períodos de estadia na universidade estrangeira, o estudante deverá contratar um seguro pessoal, incluindo cobertura obrigatória de repatriação. Nenhuma das Universidades é responsável pelo fornecimento de assistência médica, hospitalar ou seguro de bens pessoais aos estudantes.	Durante los periodos de estancia en una universidad extranjera, el estudiante deberá contratar un seguro personal que prevea obligatoriamente la repatriación. Ninguna de las dos universidades es responsable de proporcionar un seguro médico, hospitalario o de bienes personales a los estudiantes.
CLÁUSULA QUINTA - DA DATA DE INÍCIO E DURAÇÃO	**CLÁUSULA QUINTA - FECHA DE INICIO Y DURACIÓN**
5.1. A data específica de início e fim do Programa de Cotutela de cada aluno deverá ser estabelecida no Formulário de Cotutela.	5.1. La fecha concreta de inicio y finalización del Programa de cada Estudiante deberá establecerse en el Formulario DDP.
5.2. A duração da preparação da tese de doutorado repartir-se-á entre os dois estabelecimentos por períodos alternados. O doutorando realizará as atividades de pesquisa e estudo em ambas as Universidades de acordo com o cronograma acordado por ambas as Universidades. O período de tempo que o estudante deve estar em cada universidade pode variar dependendo do estabelecido no Acordo e das normas de cada país. O período total de permanência em um dos dois países não deverá ser inferior a 6 (seis) meses. O cronograma acordado será estabelecido no Formulário de Cotutela, mas pode ser alterado durante o Acordo de Programa de Doutorado em Cotutela com anuência dos Conselhos dos Programas de Pós-graduação, dos Orientadores e do doutorando.	5.2. La duración de la preparación de la tesis doctoral se dividirá entre los dos establecimientos por periodos alternos. El estudiante realizará las actividades de investigación y estudio en ambas universidades según el calendario acordado por ambas universidades. La duración de la estancia del estudiante en cada universidad puede variar en función de lo establecido en el Convenio y de las normas de cada país. El periodo total de estancia en uno de los dos países no deberá ser inferior a 6 (seis) meses. El calendario acordado se establecerá en el Formulario DDP, pero podrá ser modificado durante el Programa con la aprobación de los Supervisores del Estudiante.
5.3. O eventual pedido de afastamento do pós-graduando deve ser aprovado pelas	5.3. La eventual solicitud de suspensión del postgraduando deberá ser aprobada por las autoridades competentes de ambas universidades.

autoridades competentes de ambas as universidades.	
CLÁUSULA SEXTA - DA ORIENTAÇÃO	**CLÁUSULA SEXTA - DIRECCIÓN DE LA TESIS**
6.1. Cada Universidade designará um Professor como Orientador da Tese. As competências atribuídas ao orientador pelo *Reglamento de Acreditación del Cuerpo Académico de Postgrado* da Universidad de La Frontera (Resolución Exenta Número 4942, 23 de agosto de 2016) e pela Resolução CONSU-31/2016 de 14 de dezembro de 2016 (Universidade Cruzeiro do Sul) serão exercidas conjuntamente pelos dois orientadores de Tese.	6.1. Cada Universidad designará a un Profesor como Supervisor de Tesis. Las funciones del asesor definidas en el Reglamento de Acreditación del Cuerpo Académico de Postgrado de la Universidad de La Frontera (Resolución Exenta Número 4942, de fecha 23 de agosto de 2016) y resolución CONSU-31/2016 de fecha 14 de diciembre de 2016 (Universidad Cruzeiro do Sul) serán ejercidas conjuntamente por ambos directores de tesis.
6.2. Os dois Orientadores devem exercer conjuntamente a função de orientador do estudante e são responsáveis pela formação científica e acadêmica do estudante. Cada Orientador é responsável por orientar o pós-graduando, enquanto ele estiver em sua Universidade.	6.2.Los dos Supervisores ejercerán conjuntamente la función de guía científica del Alumno y son responsables por la formación doctoral y de investigación del Alumno. Cada Supervisor es responsable de proporcionar asesoramiento y asistencia al Estudiante mientras éste se encuentre en su Universidad.
6.3. Cada Orientador deve garantir que o outro Orientador seja informado sobre o progresso do doutorando e notificado se surgirem problemas relacionados com o progresso do mesmo no Programa de Doutorado em Cotutela.	6.3. Cada Supervisor se asegurará de que el otro Supervisor sea informado del progreso del Estudiante y notificado si surgen problemas relacionados con el progreso del Estudiante en el Programa.
6.4. Cada Orientador é responsável por assegurar que o outro Orientador esteja ciente de todas as atividades de investigação nas quais o Aluno está envolvido durante o Programa de Doutorado em Cotutela.	6.4. Cada Supervisor es responsable de asegurar que el otro Supervisor esté al tanto de todas las actividades de investigación en las que el estudiante esté involucrado durante el Programa.
CLÁUSULA SÉTIMA - DA DEFESA DA TESE	**CLÁUSULA SÉPTIMA - DEFENSA DE TESIS**
7.1. O doutorando, após concluir com sucesso os requisitos do Programa de doutorado em ambas as Universidades, incluindo as disciplinas e o exame de qualificação, deverá efetuar a defesa de sua tese. Se o estudante não cumprir os requisitos do Programa de doutorado ou o Regimento de uma das Universidades, não terá direito ao título. A Universidade que desligar o estudante deverá notificar a outra Universidade imediatamente.	7.1. Después de completar exitosamente los requisitos del Programa de Doctorado en ambas Universidades, incluyendo los cursos requeridos (si los hubiera) y el examen de calificación/comprensivo, el Alumno hará la defensa de su tesis. Si un alumno no cumple con los requisitos del programa de doctorado o con otras normas y reglamentos de una Universidad, no tendrá derecho al otorgamiento del título. La Universidad que haya retirado al Estudiante deberá notificarlo inmediatamente a la otra Universidad.
7.2. A tese de doutorado terá uma defesa única reconhecida pelos dois estabelecimentos, que se comprometem a conceder, se o pós-graduando obtiver êxito em sua defesa de tese, o(s) título(s) especificado(s) no Formulário de Cotutela e emitir os respectivos diplomas nos quais deverá haver a menção de que o título foi concedido ao estudante no âmbito de um acordo de cotutela entre as Universidades. Para reconhecer as contribuições para a orientação da pesquisa de doutorado, a tese também deverá fazer menção ao Acordo de Cotutela firmado entre as duas Universidades.	7.2. La tesis doctoral tendrá una defensa única reconocida por ambos establecimientos, los cuales se comprometen a otorgar el título especificado en el Formulario DDP si el estudiante aprueba su defensa de tesis. Cada institución se compromete a expedir un diploma que indique claramente que el título de doctor ha sido otorgado en el marco de un convenio de supervisión conjunta entre las dos universidades. Para reconocer las contribuciones a la supervisión de la investigación doctoral, la tesis también debe hacer mención del Acuerdo de Cotutela firmado entre las dos universidades.

7.3. O local da realização da defesa, a língua em que ela será redigida e defendida serão especificados no Formulário de Cotutela.	7.3. El lugar de la defensa y el idioma en que se redacta y defiende se establecerán en el Formulario DDP.
7.4. A tese apresentada em cotutela será redigida na língua nacional do país onde ela será defendida e será completada por um resumo na língua do país da outra universidade e por um resumo em inglês.	7.4. La tesis codirigida se redactará en la lengua oficial del país donde se vaya a defender y se complementará con un resumen en la lengua oficial de la otra universidad y un abstract en inglés.
7.5. A defesa de tese em uma das línguas nacionais dos dois países será completada por um resumo oral na outra língua.	7.5. La tesis defendida en una de las lenguas oficiales de los dos países se complementará con un resumen oral en la otra lengua.
7.6. A Comissão Examinadora da defesa, designada pelos estabelecimentos parceiros, será composta por, no mínimo, cinco membros titulares, dentre os quais estarão os dois orientadores da tese. Os examinadores devem ser aprovados pelos Conselhos dos Programas de Pós-graduação ou autoridades competentes de cada Universidade.	7.6. El Comité Examinador, designado por las instituciones asociadas para la tesis de defensa, estará compuesto por al menos cinco miembros titulares, de los cuales dos serán orientadores de tesis. Los examinadores deberán ser aprobados por las autoridades competentes de cada universidad.
7.7. A proteção do tema da tese de doutorado, bem como sua publicação, o aproveitamento e a proteção dos resultados de pesquisa comuns às duas instituições deverão ser assegurados conforme prevê a legislação específica de cada país.	7.7. La protección del objeto de la tesis doctoral y la publicación de la misma, así como la protección y utilización de los resultados de la investigación comunes a las dos instituciones en las que cursen estudios los doctorandos, deberán garantizarse de acuerdo con la legislación específica de cada país.
CLÁUSULA OITAVA - DA PROPRIEDADE INTELECTUAL	**CLÁUSULA OCTAVA – PROPIEDAD INTELECTUAL**
8.1. Os direitos relativos à propriedade intelectual resultante dos trabalhos realizados no âmbito deste convênio estarão sujeitos às disposições legais vigentes nos países das instituições participantes, bem como às normas internas de cada uma delas.	8.1. Los derechos de propiedad intelectual resultantes de los trabajos realizados en virtud del presente Acuerdo estarán sujetos a las disposiciones legales vigentes en los países de las instituciones participantes, así como a la normativa interna de cada una de ellas.
8.2. No caso de criação de invenções, aperfeiçoamentos, inovações, entre outros, por meio das atividades objeto do presente acordo, fica estipulado que:	8.2. En el caso de creación de invenciones, perfeccionamientos e innovaciones por medio de las actividades protegidas por este Acuerdo, se considera que:
8.2.1. A titularidade dos direitos relativos à propriedade intelectual sobre qualquer criação desenvolvida no âmbito deste convênio pertencerá Universidade Cruzeiro do Sul e à UFRO, em partes iguais.	8.2.1. La Titularidad de los derechos de propiedad intelectual sobre cualquier creación desarrollada en el ámbito de este acuerdo pertenecerán a la Universidade Cruzeiro do Sul y a la UFRO, por partes iguales.
8.2.2. Cada parte manterá a titularidade exclusiva dos conhecimentos, tecnologias, metodologias, informações e demais ativos de propriedade intelectual que sejam de sua titularidade anteriormente à celebração do presente Acordo, bem como daqueles desenvolvidos de forma independente fora de sua execução. O presente Acordo não implica cessão, transferência nem concessão de direitos sobre tais ativos, salvo pacto expresso em contrário.	8.2.2. Cada parte conservará la titularidad exclusiva de los conocimientos, tecnologías, metodologías, información y demás activos de propiedad intelectual que sean de su propiedad con anterioridad a la suscripción del presente Acuerdo, así como aquellos desarrollados de manera independiente fuera de su ejecución. El presente Acuerdo no implica cesión, transferencia ni otorgamiento de derechos sobre dichos activos, salvo pacto expreso en contrario.

8.2.3. As partes obrigam-se a recíprocas comunicações no caso de serem obtidos resultados suscetíveis de proteção, mantendo o sigilo necessário para proteger tais resultados.	8.2.3. Las partes acuerdan comunicaciones recíprocas, en caso de alcanzar resultados susceptibles de privilegio o adquisición de patente, manteniendo el secreto necesario para proteger este resultado.
8.2.4. As partes obrigam-se a outorgar procurações necessárias para o registro da propriedade intelectual resultante deste acordo, sempre que necessário e solicitado pela parte responsável por requerer a proteção.	8.2.4. Las partes acuerdan otorgar poder para el registro de los derechos de propiedad intelectual derivados del presente acuerdo, siempre que sea necesario y solicitado por la parte responsable de exigir la protección.
8.2.5. Havendo interesse das partes na proteção dos direitos mencionados na cláusula 8.2.1, seus custos e gestão serão regulados em termo aditivo próprio, de acordo com a legislação vigente.	8.2.5. En caso de que las Partes estuvieran interesadas en obtener la protección de los derechos mencionados en la cláusula, su gestión y costes se regularían en una adenda al presente acuerdo, de acuerdo con la legislación vigente.
8.2.6. Havendo interesse das partes na utilização e licenciamento dos direitos mencionados na cláusula 8.2.1, os custos, a gestão, o licenciamento, a cessão, a transferência ou o uso livre serão regulados em termo aditivo próprio, de acordo com a legislação vigente.	8.2.6. En caso de que las Partes estén interesadas en el uso y licencia de los derechos mencionados en la cláusula 8.2.1, sus costes, gestión de licencias, cesión, transferencia o libre uso se regularán en una adenda al presente acuerdo, de acuerdo con la legislación vigente.
8.2.7. Os direitos e obrigações relativos aos ativos de propriedade intelectual serão divididos em iguais proporções entre as instituições partícipes, de acordo com o termo aditivo celebrado para esse fim.	8.2.7. Los derechos y obligaciones relativos a los activos de propiedad intelectual se repartirán a partes iguales entre las instituciones participantes, de acuerdo con la adenda añadida al presente convenio a estos efectos.
8.2.8. As instituições zelarão para que os estudantes e demais participantes envolvidos nas atividades objeto do presente Acordo celebrem os instrumentos necessários para assegurar a adequada titularidade, proteção e eventual exploração dos resultados gerados.	8.2.8. Las instituciones velarán por que los estudiantes y demás participantes involucrados en las actividades objeto del presente Acuerdo suscriban los instrumentos necesarios para asegurar la adecuada titularidad, protección y eventual explotación de los resultados generados.
CLÁUSULA NONA – DA CONFIDENCIALIDADE	**CLÁUSULA NOVENA – CONFIDENCIALIDAD**
9.1. Cada Universidade concorda em proteger a confidencialidade de qualquer informação divulgada a ela pela outra Universidade, a qual foi identificada como confidencial pela outra Universidade, e ela deverá usar essa informação apenas para os fins para os quais foi divulgada. Cada Universidade deve assegurar que seu corpo docente, funcionários e alunos estejam cientes de quais informações estão sujeitas a esta obrigação de confidencialidade.	9.1. Cada Universidad se compromete a proteger la confidencialidad de cualquier información que le sea revelada por la otra Universidad, que ésta haya identificado como confidencial, y utilizará dicha información únicamente para los fines para los que fue revelada. Cada Universidad se asegurará de que su profesorado, personal y estudiantes sean conscientes de qué información está sujeta a este requisito de confidencialidad.
9.2. As Universidades concordam em compartilhar informação acadêmica e de outro tipo sobre os estudantes matriculados no Programa de Doutorado em Cotutela na medida necessária para a realização do Programa. Cada Universidade deve manter a confidencialidade de todas as informações dos pós-graduandos que lhe foi fornecida pela outra Universidade e deve usar as informações apenas para os fins do Acordo. Tais informações não devem ser divulgadas a terceiros sem o consentimento da Universidade que forneceu a informação.	9.2. Las Universidades acuerdan compartir información académica y de otro tipo sobre los Estudiantes matriculados en el Programa en la medida necesaria para la realización del Programa. Cada Universidad mantendrá la confidencialidad de toda la información sobre los Estudiantes que le facilite la otra Universidad y utilizará la información exclusivamente para los fines del Programa. Dicha información no se revelará a terceros sin el consentimiento de la Universidad que la haya facilitado.

CLÁUSULA DÉCIMA – LEI ANTICORRUPÇÃO

As Partes entendem que o cumprimento deste Acordo está sujeito à Lei Anticorrupção (Lei nº 12.846, de 1 de agosto de 2013) e a todas as leis locais contra corrupção. Cada Parte declara e garante que não pagou ou deu, ofereceu ou prometeu pagar ou dar ou autorizou um pagamento ou doação de dinheiro ou algo de valor, direta ou indiretamente, a qualquer funcionário público para influenciar qualquer ato ou decisão por tal pessoa, com o fim de obter, reter ou direcionar qualquer negócio ou garantir qualquer negócio impróprio ou vantagem regulatória para ou em nome da outra Parte, ou em conexão com o desempenho da outra Parte em relação a este Acordo. A UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA entende e aceita que a Universidade Cruzeiro do Sul e suas afiliadas estejam comprometidas em obedecer às leis contra corrupção aplicáveis e declara, por este documento, seu compromisso em obedecer a tais leis. A UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA deve cooperar totalmente com a Universidade Cruzeiro do Sul para fornecer tais informações e certificados que a Universidade Cruzeiro do Sul poderá solicitar, oportunamente, em relação aos esforços da Universidade Cruzeiro do Sul para confirmar a conformidade com tais leis. Para fins desta Cláusula, "Funcionário Público" significa: (i) diretor ou funcionário de qualquer empresa pública, tanto total ou parcialmente pública, ou ministério, agência ou órgão similar, exercendo quaisquer funções executivas, judiciais, arbitrais, regulatórias ou administrativas de/ou pertencente a um governo ou membro de família real; (ii) partido político, diretor ou representante de partido político ou candidato a cargo público; (iii) funcionário de uma organização internacional pública (incluindo, sem limitação, o Banco Mundial, as Nações Unidas e a União Europeia); ou (iv) pessoa agindo em nome de tal autoridade ou órgão governamental.

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMEIRA - DA PRIVACIDADE E PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS

As Partes declaram, sob as penas da lei, serem as únicas e exclusivas responsáveis pelos tratamentos de dados pessoais que realizam, seja na qualidade de operadora, seja na qualidade de controladora, conforme previsto na Lei nº 13.709/2018 ("LGPD"), na Lei nº 19.628/1999 sobre a Proteção da Vida Privada do Chile e demais legislações aplicáveis. Cada Parte deverá monitorar, por meios adequados e às suas expensas, sua própria conformidade e a de seus funcionários e subcontratados com as respectivas obrigações de proteção de dados pessoais no âmbito da execução deste Contrato.

CLÁUSULA DÉCIMA - LEY ANTICORRUPCIÓN

Las Partes entienden que la ejecución del presente Acuerdo está sujeta a la Ley Anticorrupción (Ley n° 12.846, del 1 de agosto de 2013) y a todas las leyes locales contra la corrupción. Cada una de las Partes declara y garantiza que no ha pagado o dado, ofrecido o prometido pagar o dar, o autorizado un pago o regalo de dinero o cualquier cosa de valor, directa o indirectamente, a cualquier funcionario público para influir en cualquier acto o decisión de dicha persona con el fin de obtener, retener o dirigir cualquier negocio o asegurar cualquier negocio indebido o ventaja regulatoria para o en nombre de la otra Parte, o en relación con la ejecución del presente Acuerdo por la otra Parte. La UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA entiende y acepta que Universidade Cruzeiro do Sul y sus filiales se comprometen a cumplir las leyes anticorrupción aplicables, y por el presente declara su compromiso de cumplir dichas leyes. La UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA cooperará plenamente con Universidade Cruzeiro do Sul para proporcionar la información y los certificados que Universidade Cruzeiro do Sul pueda solicitar de vez en cuando en relación con los esfuerzos de Universidade Cruzeiro do Sul para confirmar el cumplimiento de dichas leyes. A los efectos de esta Cláusula, «Funcionario Público» significa: (i) director o empleado de cualquier empresa pública, ya sea total o parcialmente pública, o ministerio, agencia u organismo similar, que ejerza cualquier función ejecutiva, judicial, arbitral, reguladora o administrativa de o que pertenezca a un gobierno o miembro de una familia real; (ii) partido político, director o representante de un partido político o candidato a un cargo público; (iii) empleado de una organización internacional pública (incluyendo, sin limitación, el Banco Mundial, las Naciones Unidas y la Unión Europea); o (iv) persona que actúe en nombre de dicha autoridad u organismo gubernamental.

CLÁUSULA PRIMERA - PRIVACIDAD Y PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Las Partes declaran, bajo pena de ley, que son únicas y exclusivas responsables del tratamiento de datos personales que realicen, ya sea en calidad de operador o de responsable del tratamiento, conforme a lo dispuesto en la Ley N° 13.709/2018 («LGPD»), la Ley N° 19.628/1999 sobre Protección de la Vida Privada en Chile y demás legislación aplicable. Cada Parte vigilará, por los medios adecuados y a su costa, su propio cumplimiento y el de sus empleados y subcontratistas de las respectivas obligaciones de protección de datos personales en el marco de la ejecución del presente Acuerdo.

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA - DA RESPONSABILIDADE CIVIL As partes convenentes não assumirão responsabilidade civil por danos e prejuízos decorrentes de casos fortuitos ou de força maior.	**CLÁUSULA DUODÉCIMA - RESPONSABILIDAD** Las partes firmantes no asumen la responsabilidad por daños y perjuicios sufridos, como consecuencia de caso fortuito o de fuerza mayor.
CLÁUSULA DÉCIMA TERCEIRA - DAS DISPUTAS Para dirimir dúvidas que possam ser suscitadas na execução e interpretação do presente convênio, as partes envidarão esforços na busca de uma solução consensual. Na impossibilidade de consenso, as convenentes indicarão, de comum acordo, um terceiro, pessoa física, para atuar como mediador.	**CLÁUSULA DECIMOTERCERA - CONTROVERSIAS** Para resolver las cuestiones que pudieran surgir en la aplicación e interpretación del presente Acuerdo, las Partes se esforzarán por encontrar una solución consensuada. Ante la imposibilidad de consenso, las Partes designarán, de común acuerdo, a un tercero (persona física) para que actúe como mediador.
CLÁUSULA DÉCIMA QUARTA - DA VIGÊNCIA DO ACORDO Este acordo de cotutela de teses de doutorado terá uma duração de cinco (5) anos, podendo as partes, a qualquer momento antes do término do prazo anterior, acordar de forma unânime, expressa e por escrito, a sua prorrogação por um período de até cinco (5) anos adicionais, a menos que uma das Instituições manifeste, com um aviso prévio de três meses, o desejo de terminá-lo, assegurando a continuidade do Programa para os estudantes matriculados. Para cada estudante, as condições de inscrição serão definidas em termo aditivo à presente convenção. E por estarem assim justas e acordadas, as partes assinam o presente termo nos idiomas português e espanhol, de igual teor e para um só efeito.	**CLÁUSULA DECIMOCUARTA - DURACIÓN DEL CONVENIO** El presente convenio de cotutela de tesis doctorales tendrá una duración de cinco (5) años, pudiendo las partes, en cualquier momento antes de la finalización del plazo anterior, acordar unánimemente de forma expresa y por escrito su prórroga por un periodo de hasta cinco (5) años adicionales, salvo que una de las dos universidades notifique con tres meses de antelación su voluntad de rescindirlo. No obstante dicha rescisión, el centro que lo notifique garantizará la continuidad de los cursos a los doctorandos codirigidos existentes. Las modalidades y requisitos de solicitud de matrícula se definirán en una modificación del presente convenio. Por ser justo y convenido, las partes firman el presente término en idioma portugués y en español, de igual contenido y para un solo efecto.
CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA – COORDENAÇÃO DO CONVÊNIO 15.1. Para constituir a coordenação acadêmica do presente convênio são indicados: - Pela Universidade Cruzeiro do Sul a Prof. Dra. Tania Cristina Pithon Curi, email: tania.pithon-curi@cruzeirodosul.edu.br - Pela UFRO o Prof. Dr. Gabriel Marzuca Nassr, email: gabriel.marzuca@ufrontera.cl 15.2. Caberá à Coordenação a busca de soluções e o encaminhamento de questões acadêmicas e administrativas que surgirem durante a vigência do presente convênio, bem como a supervisão das atividades.	**CLÁUSULA DECIMOQUINTA – COORDINACIÓN DEL CONVENIO** 15.1. Para constituir la coordinación académica del presente convenio son indicados: - Por la Universidade Cruzeiro do Sul, la Prof. Dra. Tania Cristina Pithon Curi, email: tania.pithon-curi@cruzeirodosul.edu.br - Por la UFRO, el Prof. Dr. Gabriel Marzuca Nassr, email: gabriel.marzuca@ufrontera.cl 15.2. Corresponderá a la referida Coordinación la búsqueda de soluciones y el encaminamiento de cuestiones académicas y administrativas que surjan durante la vigencia del presente Convenio, así como la supervisión de las actividades.

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA - ASSÉDIO SEXUAL, VIOLÊNCIA E DISCRIMINAÇÃO DE GÊNERO Considera-se incorporada ao presente convênio a normativa interna existente na Universidad de La Frontera e na Universidade Cruzeiro do Sul, referente ao assédio sexual, violência e discriminação de gênero, a qual será aplicável a estudantes, acadêmicos, funcionários e/ou terceiros que participem em atividades organizadas ou desenvolvidas por ambas as instituições no âmbito deste acordo. A normativa a ser aplicada será aquela à qual pertence a pessoa que pratica o comportamento.	**CLÁUSULA DECIMOSEXTA – ACOSO SEXUAL, VIOLENCIA Y DISCRIMINACIÓN DE GÉNERO** Se deja constancia que se entiende incorporado al presente convenio la normativa interna existente en la Universidad de La Frontera y la Universidade Cruzeiro do Sul, en materia de acoso sexual, violencia y discriminación de género, la que será aplicable a estudiantes, académicos, funcionarios y/o terceros que participen de actividades organizadas o desarrolladas por ambas instituciones en el marco del presente convenio, siendo aplicable la normativa a la que pertenezca aquella persona que realiza el comportamiento.

ANEXO 1. FORMULÁRIO DO ACORDO DE PROGRAMA DE DOUTORADO EM COTUTELA ENTRE A UNIVERSIDADE CRUZEIRO DO SUL E A UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA // *APÉNDICE AL ACUERDO DE DOBLE GRADUACIÓN ENTRE LA UNIVERSIDADE CRUZEIRO DO SUL Y LA UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA*

Nome do estudante: *Nombre del Estudiante:*		
País de nacionalidade: *País de nacionalidad:*		
Endereço de e-mail: *Correo electrónico:*		
Formação acadêmica: *Formación académica:*		
Data de matrícula na Universidade Cruzeiro do Sul *Fecha de matrícula en la Universidade Cruzeiro do Sul*		
Data de matrícula na UFRO *Fecha de matrícula en la UFRO*		
Data de início do Programa de Doutorado em Cotutela *Fecha de inicio del programa en doble graduación*		
Data prevista de conclusão (De acordo com as normas de cada país) *Fecha prevista de conclusión (Nota: Según normas de cada universidad)*		
Períodos propostos de estudo em cada Instituição: *Periodos de estudio en cada institución*	Cruzeiro do Sul	UFRO
Dados dos Orientadores *Datos de los profesores guías*	Cruzeiro do Sul	UFRO
Nome *Nombre*		
Qualificação *Afiliación*		
Área de Pesquisa *Área de investigación*		
E-mail *Correo electrónico*		
APOIO FINANCEIRO // *APOYO FINANCIERO*		
Bolsas/Auxílios Financeiros (se houver)	Cruzeiro do Sul	UFRO

Becas/Ayudas económicas (si las hubiera)		
Caso o aluno não seja beneficiário de bolsa ou auxílio financeiro, informar como se manterá no país estrangeiro. *En el caso de que el estudiante no sea beneficiario de beca o de algún apoyo financiero, debe indicar cómo se mantendrá en el otro país.*		
DETALHES DO PROJETO // *DETALLES DEL PROYECTO DE TESIS*		
Título Proposto da Tese *Título propuesto de Tesis*		
Exigências Acadêmicas *Exigencias académicas*	Cruzeiro do Sul	UFRO
Local da Defesa da Tese *Lugar de defensa de Tesis*	A tese será defendida na..... *La tesis será defendida en la.....*	
Idioma da redação da tese *Idioma de redacción de la tesis*	A tese será redigida em ....., com um resumo em.....e outro em inglês. *La tesis será redactada en ....., con un resumen en ..... y otro en inglés.*	
Idioma da defesa oral da tese *Idioma de la defensa de tesis*	A tese será defendida em....., com um resumo oral em..... *La tesis será defendida en..... con un resumen oral en .....*	
Títulos a serem conferidos ao Pós-graduando após a defesa, com êxito, da tese: *Grados a ser conferidos después de defender con éxito la tesis:*	Na Cruzeiro do Sul	Na UFRO

ANÓTESE Y COMUNÍQUESE

Control de Legalidad
Dirección de Legalidad
Universidad de La Frontera

Fecha: 2026.09.03 17:24:57 -04'00'

Juan Carlos Guajardo Puga

Firmado digitalmente por Juan Carlos Guajardo Puga
Fecha: 2026.08.28 11:40:58 -04'00'

JUAN CARLOS GUAJARDO PUGA
SECRETARIO GENERAL

Firmado digitalmente por Eduardo Enrique Cisternas Jara

EDUARDO CISTERNAS JARA
RECTOR SUBROGANTE

ECJ/JGP/CMI/mcc

Distribución:

Firmado digitalmente por Roberto David Contreras Eddinger
Nombre de reconocimiento (DN): c=CL, o=E-Sign S.A., ou=Terms of use at www.esign-la.com/acuerdodeconfianza, cn=Roberto David Contreras Eddinger, email=roberto.contreras@ufrontera.cl
Motivo: TOMA DE RAZON CONTRALORIA UNIVERSIDAD DE LA FRONTERA
Ubicación: TEMUCO- CHILE
Fecha: 2026.09.04 07:43:57 -04'00'
Versión de Adobe Acrobat Reader: 2026.001.21789

- Dirección de Internacionalización
- Div. Seguim. Proy. Inst.
- Div. Operaciones Financieras
- Doña Antonia Espinoza Corso
- Doña Yasna Contreras Fuentealba